

M.C.E. Society's  
**ABEDA INAMDAR SENIOR COLLEGE**  
**Of Arts, Science and Commerce, Camp, Pune**

**T. Y. B.A, ARABIC(MINOR)**  
(CBCS)- NEP Autonomy 2023Pattern) w. e. f. 2025-2026

|                              |                                                    |
|------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Course/ Paper Title</b>   | Classical and Modern Arabic Prose<br>& Translation |
| <b>Nature of Course</b>      | Minor                                              |
| <b>Course Code</b>           | 23ABAR51MN                                         |
| <b>Semester</b>              | V                                                  |
| <b>No. of Credits</b>        | 4                                                  |
| <b>No. of teaching hours</b> | 60                                                 |

**Aims & Objectives of the Course**

| <b>Sr. No.</b> | <b>Objectives</b>                                                                                 |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.             | To teach the student classical Arabic Text                                                        |
| 2.             | To teach the student modern Arabic prose                                                          |
| 3.             | To teach the student the method of translation from Arabic to English and vice versa.             |
| 4.             | To teach the student the life and works of the prominent personalities mentioned in the syllabus. |

**Expected Course Specific Learning Outcomes**

| <b>Sr. No.</b> | <b>Learning Outcome</b>                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.             | The students will be able to:<br>Understand and translate classical and Modern Arabic Text. |
| 2.             | Translate various kinds of sentences from English and vice versa.                           |
| 3.             | Know the life and works of the prominent personalities mentioned in the syllabus            |

## Syllabus

| Unit No. | Title with Contents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | No. of Lectures<br>(60) |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| I        | <p>Classical Prose: The following Quranic surah</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Al- Alaq</li> <li>2. Al- Tariq</li> <li>3. Al- Burooj</li> <li>4. Al- Infitar</li> <li>5. Al- Inshiqaq</li> </ol>                                                                                                                               | 15                      |
| II       | <p>Modern Prose:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 القراءة والكتابة</li> <li>2 النزهة</li> <li>3 يوم مطير</li> <li>4 ماذا تحب ان تكون</li> <li>5 الامانة</li> <li>6 العين</li> <li>7 السفر بالقطار</li> <li>8 عيادة المريض</li> <li>9 جزاء الوالدين</li> <li>10 بين والد جندي وولد فقيه</li> <li>11 المنارة تتحدث 1,2,3</li> </ol> | 15                      |
| III      | <p><b>Translation:</b><br/>           From Arabic into English.<br/>           From English into Arabic.<br/>           Lesson: Only Exercises: 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15,17, 18 and 19</p>                                                                                                                                                    | 15                      |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>IV</b> | <p><b>Some prominent personalities who have played important role to promote the Arabic literature:</b></p> <p><b>1 Hassan Bin Sabit</b><br/> <b>2 Abullah ibn Muqaffa</b><br/> <b>3 Mustafa lutfi Manfulooti</b><br/> <b>4 Abullah ibn Muqaffa</b><br/> <b>5 Ahmad Shauqi</b><br/> <b>6 Hafiz Ibrahim</b><br/> <b>7 Mahmood Sami Baroodi</b></p> | <b>15</b> |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

**Reference Books:**

- 1 Alqiratul waziha (part 3) written by Wahiduzzama keranvi**
- 2 Alqiratul Rashida (part 1, 2,3) written by Abul Hasan Ali nadwi**
- 3Tareekh alarabi written by Abdul Haleem nadwi**
- 4 Arabic for beginner written by Sayed Ali**
- 5 Practical Approach to the Arabic Language written by Dr Wali Akhtar**
- 6. The Essential of Arabic written by Prof. Rafiul Imad Fenan**
- 7 An Approach to Modern Arabic Grammar written by Prof. Mohd Shahid Khan.**

## **Assessment Pattern**

**Internal 40 Semester End 60**

| <b>Sr. No</b> | <b>CIE<br/>(Continuous Internal Evaluation)</b> | <b>Mode of Assessment</b>                                                                                                                                           | <b>Marks</b> |
|---------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1</b>      | <b>CIE I</b>                                    | <b>Written Assignment/ Open Book Test/ Class Test/ Written Test<br/>(ANY ONE. At the discretion of the Department)</b>                                              | <b>10</b>    |
| <b>2</b>      | <b>CIE II</b>                                   | <b>Mid Semester Examination</b>                                                                                                                                     | <b>20</b>    |
| <b>3</b>      | <b>CIE III</b>                                  | <b>MCQ's Examination Presentation / Orals//Field Report/ Active Participation in class or college activities<br/>(ANY ONE. At the discretion of the Department)</b> | <b>10</b>    |

|                                |                                 |            |
|--------------------------------|---------------------------------|------------|
| <b>Total Marks of Internal</b> |                                 | <b>40</b>  |
| <b>4</b>                       | <b>Semester End Examination</b> | <b>60</b>  |
| <b>TOTAL</b>                   |                                 | <b>100</b> |

**Question Paper Pattern for Semester End Exam**

Time:2:30 hours

Marks: 60

Question Number 1: Question on Unit I (Any three) 15

Question Number 2: Question on Unit II (Any three) 15

Question Number 3: Question on Unit III (Translation A and B) 20

Question Number 4: Question on Unit IV 10

.....